

UPOV

TG/ANUBI(proj.5)

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2009-02-13

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES  
GINEBRA

**PROYECTO**

**ANUBIAS**

CódigoUPOV: ANUBI\_HET;  
ANUBI\_BAR\_BAR; ANUBI\_BAR\_NAN

*Anubias heterophylla* Engl.;  
*Anubias barteri* Schott var. *barteri*;  
*Anubias barteri* Schott var. *nana* (Engl.) Crusio

**DIRECTRICES**

**PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN**

**DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

*preparadas por expertos de Singapur*

*para su examen por el Comité Técnico en su cuadragésima quinta sesión,  
que tendrá lugar en Ginebra del 30 de marzo al 1 de abril de 2009*

Nombres alternativos:\*

<i>Nombre botánico</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Anubias heterophylla</i> Engl.; <i>Anubias barteri</i> Schott var. <i>barteri</i> ; <i>Anubias barteri</i> Schott var. <i>nana</i> (Engl.) Crusio	Anubias			Anubias

La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

**DOCUMENTOS CONEXOS**

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

\* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas Directrices de Examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)), donde encontrarán la información más reciente.]

ÍNDICE

Página

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN .....	3
2.	MATERIAL NECESARIO .....	3
3.	MÉTODO DE EXAMEN .....	3
3.1	Número de ciclos de cultivo .....	3
3.2	Lugar de ejecución de los ensayos .....	3
3.3	Condiciones para efectuar el examen .....	3
3.4	Diseño de los ensayos .....	4
3.5	Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar .....	4
3.6	Ensayos adicionales.....	4
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD.....	4
4.1	Distinción .....	4
4.2	Homogeneidad .....	5
4.3	Estabilidad.....	5
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	5
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES .....	6
6.1	Categorías de caracteres .....	6
6.2	Niveles de expresión y notas correspondientes .....	6
6.3	Tipos de expresión .....	6
6.4	Variedades ejemplo .....	6
6.5	Leyenda .....	6
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES .....	7
8.	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES .....	12
8.1	Explicaciones relativas a varios caracteres.....	12
8.2	Explicaciones relativas a caracteres individuales .....	12
9.	BIBLIOGRAFÍA .....	16
9.	CUESTIONARIO TÉCNICO.....	17

## 1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Anubias heterophylla* Engl., *Anubias barteri* Schott var. *barteri* y *Anubias barteri* Schott var. *nana* (Engl.) Crusio, de la familia *Araceae*, y sus híbridos.

## 2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de esquejes con raíces de tres meses de edad.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

30 esquejes con raíces.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

## 3. Método de examen

### 3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

### 3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

### 3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. Salvo indicación en contrario, el estado óptimo de desarrollo para evaluar todos los caracteres es cuando la planta o partes de la planta tienen aproximadamente cuatro meses.

### 3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 30 plantas, que se dividirán en al menos 2 repeticiones.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

### 3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones en plantas individuales deberán efectuarse en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas, y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo. En el caso de observaciones de partes tomadas de plantas individuales, el número de partes que deberán tomarse de cada una de las plantas, deberá ser de 3.

### 3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

## 4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

### 4.1 *Distinción*

#### 4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

#### 4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

#### 4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

## 4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen:

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad en las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% con una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 30 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

## 4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

## 5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Hoja: longitud del limbo (carácter 2)
- b) Hoja: anchura del limbo (carácter 3)
- c) Hoja: longitud del pecíolo (carácter 4)
- d) Limbo: forma del ápice (carácter 7)
- e) Limbo: forma de la base (carácter 8)
- f) Limbo: grado de ondulación (carácter 10)
- g) Hoja joven: color del limbo (carácter 12)
- h) Inflorescencia: curvatura de la espata en fase adulta (carácter 19)

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

## 6. Introducción a la tabla de caracteres

### 6.1 *Categorías de caracteres*

#### 6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

#### 6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

### 6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

### 6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

### 6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

### 6.5 *Leyenda*

(\*) carácter con asterisco – véase el capítulo 6.1.2

QL: carácter cualitativo – véase el capítulo 6.3

QN: carácter cuantitativo – véase el capítulo 6.3

PQ: carácter pseudocualitativo – véase el capítulo 6.3

(H): variedades de *Anubias heterophylla* Engl.

(B): variedades de *Anubias barteri* Schott var. *barteri*

(N): variedades de *Anubias barteri* Schott var. *nana* (Engl.) Crusio

(a)-(e) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.1

(+) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.2

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1.</b>	<b>Rhizome: width</b>	<b>Rhizome : largeur</b>	<b>Rhizom: Breite</b>	<b>Rizoma: anchura</b>		
(+)						
<b>QN</b>	thin	étroit	dünn	estrecho	Gold (N), Marble (B)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Broad Leaf (B)	5
	thick	large	dick	ancho		7
<b>2.</b>	<b>Leaf: length of blade</b>	<b>Feuille : longueur du limbe</b>	<b>Blatt: Länge der Spreite</b>	<b>Hoja: longitud del limbo</b>		
(*)						
(+)						
<b>QN</b>	<b>(a)</b> short	court	kurz	corto	Petite (N), Wavy (B)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Lanceolata (H), Oriental Green (B), Wrinkled (N)	5
	long	long	lang	largo		7
<b>3.</b>	<b>Leaf: width of blade</b>	<b>Feuille : largeur du limbe</b>	<b>Blatt: Breite der Spreite</b>	<b>Hoja: anchura del limbo</b>		
(*)						
(+)						
<b>QN</b>	<b>(a)</b> narrow	étroite	schmal	estrecha	Petite (N), Wavy (B)	3
	medium	moyenne	mittel	media	Gold (N), Lanceolata (H), Oriental Green (B)	5
	broad	large	breit	ancha	Broad Leaf (B), Round Leaf (N)	7
<b>4.</b>	<b>Leaf: length of petiole</b>	<b>Feuille : longueur du pétiole</b>	<b>Blatt: Länge des Stiels</b>	<b>Hoja: longitud del pecíolo</b>		
(*)						
(+)						
<b>QN</b>	<b>(a)</b> short	court	kurz	corto	Broad Leaf (B), Petite (N)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Gold (N), Lanceolata (H), Marble (B)	5
	long	long	lang	largo		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>5.</b> (+)	<b>Leaf: ratio length of blade / length of petiole</b>	<b>Feuille : rapport longueur du limbe/longueur du pétiole</b>	<b>Blatt: Verhältnis Länge der Spreite/Länge des Stiels</b>	<b>Hoja: relación longitud de limbo / longitud de pecíolo</b>		
<b>QN</b>	(a) small	petit	klein	pequeña	Gold (N)	3
	medium	moyen	mittel	media	Marble (N)	5
	large	grand	groß	grande	Broad Leaf (B), Wrinkled (N)	7
<b>6.</b>	<b>Leaf blade: ratio length / width</b>	<b>Limbe : rapport longueur/largeur</b>	<b>Blattspreite; Verhältnis Länge/Breite</b>	<b>Limbo: relación longitud / anchura</b>		
<b>QN</b>	(a) moderately elongated	modérément allongé	mäßig länglich	pequeña	Marble (B)	3
	medium	moyen	mittel	media	Broad Leaf (B)	5
	moderately compressed	modérément resserré	mäßig gestancht	grande		7
<b>7.</b> (* (+)	<b>Leaf blade: shape of apex</b>	<b>Limbe : forme du sommet</b>	<b>Blattspreite: Form der Spitze</b>	<b>Limbo: forma del ápice</b>		
<b>PQ</b>	(a) acute	aigu	spitz	agudo	Broad Leaf (B), Lanceolata (H), Petite (N)	1
	obtuse	obtus	stumpf	obtuso	Oriental Green (B) Round Leaf (N)	2
<b>8.</b> (* (+)	<b>Leaf blade: shape of base</b>	<b>Limbe : forme de la base</b>	<b>Blattspreite: Form der Basis</b>	<b>Limbo: forma de la base</b>		
<b>PQ</b>	(a) acute	aigüe	spitz	aguda	Lanceolata (H)	1
	obtuse	obtuse	stumpf	obtusa	Gold (N), Marble (B)	2
	rounded	arrondi	abgerundet	redondeada	Round Leaf (N)	3
	cordate	cordiforme	herzförmig	cordiforme	Broad Leaf (B)	4

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>9.</b> (+)	<b>Leaf blade: undulation of margin</b>	<b>Limbe : ondulation du bord</b>	<b>Blattspreite: Randwellung</b>	<b>Limbo: ondulación del borde</b>		
<b>QN</b> (a)	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Broad Leaf (B), Lanceolata (H), Petite (N)	1
	medium	moyenne	mittel	media	Oriental Green (B), Round Leaf (N)	2
	strong	forte	stark	fuerte	Wavy (B)	3
<b>10.</b> (* (+)	<b>Leaf blade: rippling</b>	<b>Limbe : ondulation</b>	<b>Blattspreite: Riffelung</b>	<b>Limbo: grado de ondulación</b>		
<b>QN</b> (a)	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Lanceolata (H), Oriental (B), Petite (N)	1
	medium	moyenne	mittel	medio	Broad Leaf (B), Variegated (N)	2
	strong	forte	stark	fuerte	Wavy (B)	3
<b>11.</b> (+)	<b>Leaf blade: depressions</b>	<b>Limbe : dépressions</b>	<b>Blattspreite: Einsenkungen</b>	<b>Limbo: depresiones</b>		
<b>QL</b> (a)	absent	absentes	fehlend	ausentes	Broad Leaf (B), Lanceolata (H)	1
	present	présentes	vorhanden	presentes	Wrikled (N)	9
<b>12.</b> (*	<b><u>Young leaf:</u> color of blade</b>	<b>Feuille <u>jeune</u> :</b> couleur du limbe	<b><u>Junges Blatt:</u> Farbe der Spreite</b>	<b>Hoja <u>joven:</u> color del limbo</b>		
<b>PQ</b> (b)	yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento	Gold (N)	1
	(c) green	vert	grün	verde	Lanceolata (H), Petite (N)	2
	brownish green	vert brunâtre	bräunlichgrün	verde amarronado	Round Leaf (N), Wavy (B)	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>13.</b>	<b>Mature leaf: color of blade</b>	<b>Feuille adulte : couleur du limbe</b>	<b>Ausgewachsenes Blatt: Farbe der Spreite</b>	<b>Hoja adulta: color del limbo</b>		
<b>PQ</b>	(a) yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento	Gold (N)	1
	(c) medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Lanceolata (H)	2
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	Broad Leaf (B), Petite (N)	3
<b>14.</b> (+)	<b>Mature leaf: mottling of blade</b>	<b>Feuille adulte : marbrures du limbe</b>	<b>Ausgewachsenes Blatt: Marmorierung der Spreite</b>	<b>Hoja adulta: manchas del limbo</b>		
<b>QN</b>	(a) absent or very small	nulles ou très faibles	fehlend oder sehr gering	ausente o muy pequeñas	Gold (N), Lanceolata (H)	1
	(c) small	faibles	gering	pequeñas	Marble (B)	3
	medium	moyennes	mittel	medianas	Marble (N), Variegated (B)	5
	large	fortes	stark	grandes	Variegated (N)	7
<b>15.</b> (+)	<b>Inflorescence: length of peduncle</b>	<b>Inflorescence : longueur du pédoncule</b>	<b>Blütenstand: Länge des Blütenstandstiels</b>	<b>Inflorescencia: longitud del pedúnculo</b>		
<b>QN</b>	short	court	kurz	corto		3
	medium	moyen	mittel	medio	Broad Leaf (B)	5
	long	long	lang	largo	Gold (N), Variegated (B)	7
<b>16.</b> (+)	<b>Inflorescence: length of spathe</b>	<b>Inflorescence : longueur de la spathe</b>	<b>Blütenstand: Länge der Scheide</b>	<b>Inflorescencia: longitud de la espata</b>		
<b>QN</b>	(d) short	courte	kurz	corta	Gold (N)	3
	medium	moyenne	mittel	media	Oriental green (B)	5
	long	longue	lang	larga	Variegated (B)	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>17.</b> (+)	<b>Inflorescence: width of spathe</b>	<b>Inflorescence : largeur de la spathe</b>	<b>Blütenstand: Breite der Scheide</b>	<b>Inflorescencia: anchura de la espata</b>		
<b>QN (d)</b>	narrow	étroite	schmal	estrecha	Gold (N)	3
	medium	moyenne	mittel	media	Broad Leaf (B)	5
	broad	large	breit	ancha		7
<b>18.</b> (+)	<b>Inflorescence: color of spathe</b>	<b>Inflorescence : couleur de la spathe</b>	<b>Blütenstand: Farbe der Scheide</b>	<b>Inflorescencia: color de la espata</b>		
<b>PQ</b>	yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento	Gold (N)	1
	green	vert	grün	verde	Broad Leaf (B)	2
	brownish green	vert brunâtre	bräunlichgrün	verde amarronado		3
<b>19.</b> (* (+)	<b>Inflorescence: curvature of spathe at maturity</b>	<b>Inflorescence : courbure de la spathe à maturité</b>	<b>Blütenstand: Biegung der Scheide zum Zeitpunkt der Reife</b>	<b>Inflorescencia: curvatura de la espata en fase adulta</b>		
<b>QL (d)</b>	straight	droite	gerade	recta	Lanceolata (H)	1
	curved	incurvée	gebogen	curvada	Marble (B), Petite (N)	2
<b>20.</b> (+)	<b>Inflorescence: length of spadix</b>	<b>Inflorescence : longueur du spadice</b>	<b>Blütenstand: Länge des Kolbens</b>	<b>Inflorescencia: longitud del espádice</b>		
<b>QN</b>	short	court	kurz	corto		3
	medium	moyen	mittel	medio	Broad Leaf (B)	5
	long	long	lang	largo		7
<b>21.</b> (+)	<b>Inflorescence: width of spadix</b>	<b>Inflorescence : épaisseur du spadice</b>	<b>Blütenstand: Breite des Kolbens</b>	<b>Inflorescencia: anchura del espádice</b>		
<b>QN</b>	thin	mince	schmal	estrecho	Gold (N)	3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	thick	épais	breit	ancho		7

## 8. Explicaciones de la tabla de caracteres

### 8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

- a) Todas las observaciones de hojas adultas deben efectuarse en la cuarta hoja desde la extremidad o en la hoja en el medio del rizoma horizontal.
- b) Todas las observaciones de una hoja joven deben efectuarse cerca de la parte distal de los brotes en cuanto se hayan desplegado totalmente.
- c) El color del limbo debe observarse en el haz.
- d) La espata se observa en fase adulta (antes de la polinización del espádice).
- e) Sólo se observa el color exterior de la espata.

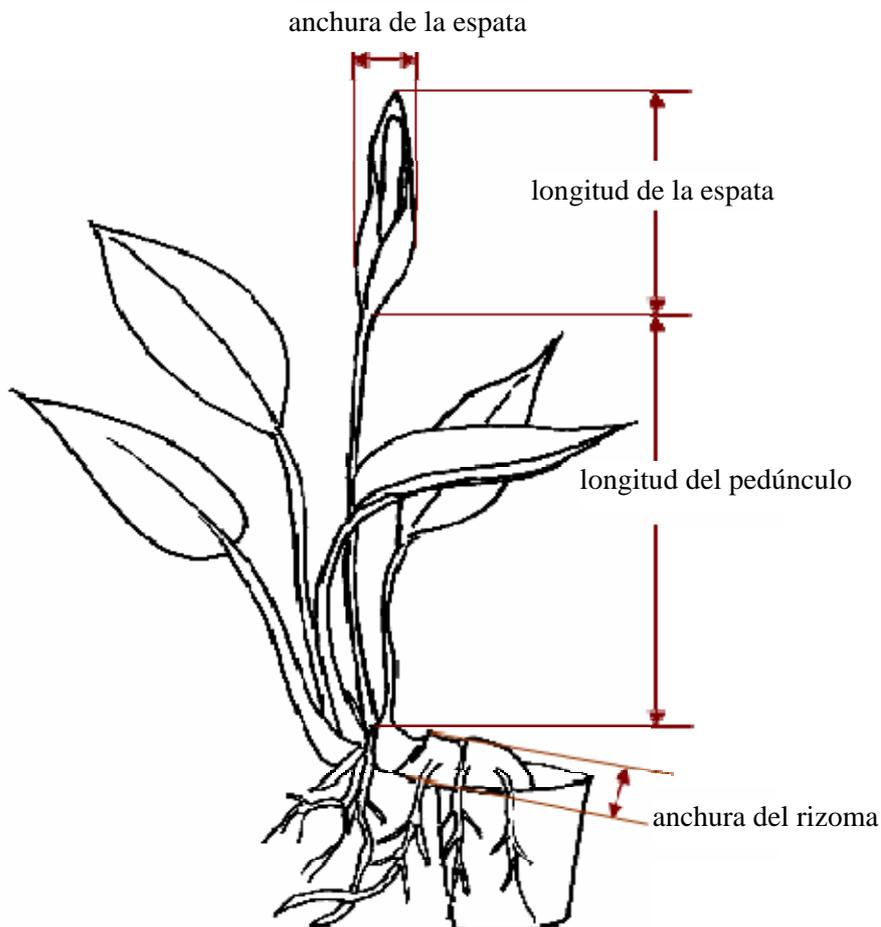
### 8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

Ad. 1: Rizoma: anchura

Ad. 15: Inflorescencia: longitud del pedúnculo

Ad. 16: Inflorescencia: longitud de la espata

Ad. 17: Inflorescencia: anchura de la espata



Ad. 1: Rizoma: anchura

Las observaciones en la anchura del rizoma deben efectuarse en la base de la hoja más vieja.

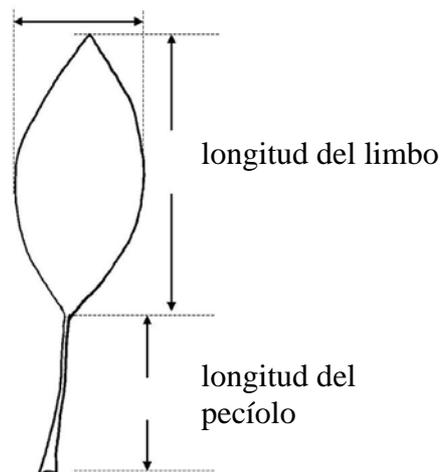
Ad. 2: Hoja: longitud del limbo

Ad. 3: Hoja: longitud del pecíolo

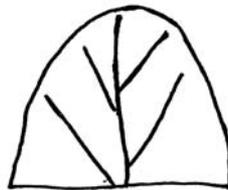
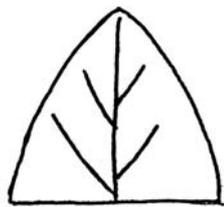
Ad. 4: Hoja: relación longitud del limbo/longitud del pecíolo

Ad. 5: Limbo: anchura

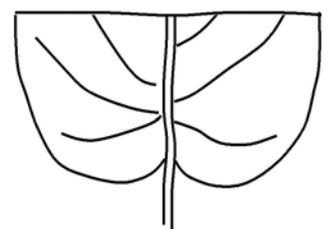
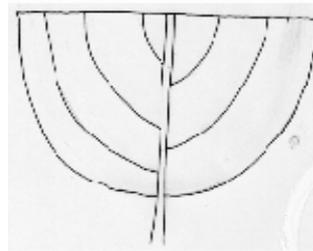
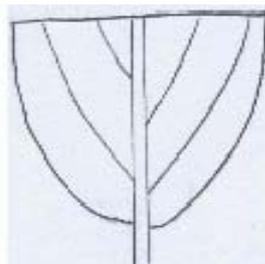
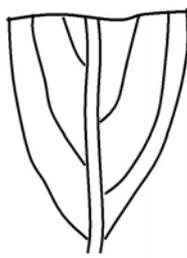
anchura del limbo



Ad. 7: Limbo: forma del ápice



Ad. 8: Limbo: forma de la base



Ad. 9: Limbo: ondulación del borde



1  
ausente o débil



2  
media



3  
fuerte

Ad. 10: Limbo: grado de ondulación



1  
ausente o débil



2  
medio



3  
fuerte

Ad. 11: Limbo: depresiones



1  
ausentes



9  
presentes

Las depresiones son pequeños hoyos en la superficie de la hoja.

Ad. 14: Hoja adulta: manchas del limbo



ausente o muy  
pequeñas  
1



pequeñas  
3



medianas  
5



grandes  
7

Ad. 19: Inflorescencia: curvatura de la espata en fase adulta



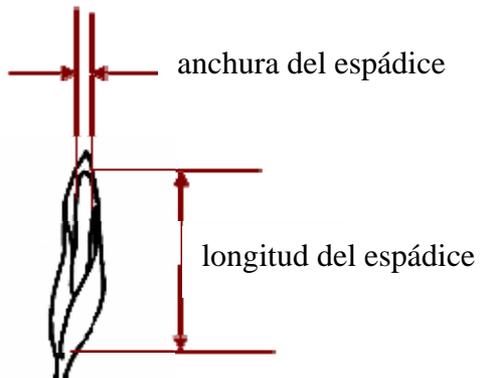
1  
recta



2  
curvada

Ad. 20: Inflorescencia: longitud del espádice

Ad. 21: Inflorescencia: anchura del espádice



9. Bibliografía

Crusio, W., 1979: A revision of *Anubias* Schott (*Araceae*). Meded, Landbouwhogeschool Wageningen 79(14). Pages to be provided

Kasselmann, C., 2003: Aquarium Plants. Krieger Publishing Company. Malabar, Florida, US, pp. 98 - 110.

Rataj, K., Horeman, T J., 1977: Aquarium Plants – Their identification, cultivation and ecology. T.F.H. Publications Inc. Neptune, New Jersey, 448 pp.

9. Cuestionario técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
<b>CUESTIONARIO TÉCNICO</b> rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
1.1	Nombre botánico	<input type="text" value="Anubias heterophylla Engl."/> [ ]
1.2	Nombre botánico	<input type="text" value="Anubias barteri Schott var. barteri"/> [ ]
1.3	Nombre botánico	<input type="text" value="Anubias barteri Schott var. nana (Engl.) Crusio"/> [ ]
2. Solicitante		
	Nombre	<input type="text"/>
	Dirección	<input type="text"/>
	Número de teléfono	<input type="text"/>
	Número de fax	<input type="text"/>
	Dirección de correo-e	<input type="text"/>
	Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor		
	Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>
	Referencia del obtentor	<input type="text"/>

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención (indíquese el componente femenino en primer lugar)

Variedad resultante de: [señálese la indicación pertinente]

4.1.1 Cruzamiento

- a) cruzamiento controlado [ ]  
(sírvese mencionar las variedades parentales)
- b) cruzamiento parcialmente conocido [ ]  
(sírvese mencionar la(s) variedad(es)  
parental(es) conocidas)
- c) cruzamiento desconocido [ ]

4.1.2 Mutación [ ]  
(sírvese mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo [ ]  
(sírvese mencionar dónde y cuándo ha sido  
descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otro [ ]  
(sírvese proporcionar detalles)

4.2 Método de reproducción de la variedad

4.2.1 *Variedades propagadas mediante semillas*

- a) autógama [ ]
- b) alógama [ ]
- c) otro (sírvese proporcionar detalles) [ ]

4.2.2 Semilla [ ]

4.2.3 Otro (sírvese proporcionar detalles)

# Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
<b>5.1 Hoja: longitud del limbo (2)</b>		
corto	Petite (N), Wavy (B)	3 [ ]
medio	Lanceolata (H), Oriental Green (B), Wrinkled (N)	5 [ ]
largo		7 [ ]
<b>5.2 Hoja: anchura del limbo (3)</b>		
estrecho	Petite (N), Wavy (B)	3 [ ]
medio	Gold (N), Lanceolata (H), Oriental Green (B)	5 [ ]
ancho	Broad Leaf (B), Round Leaf (N)	7 [ ]
<b>5.3 Hoja: longitud del pecíolo (4)</b>		
corto	Broad Leaf (B), Petite (N),	3 [ ]
medio	Gold (N), Lanceolata (H), Marble (B)	5 [ ]
largo		7 [ ]
<b>5.4 Limbo: forma del ápice (7)</b>		
agudo	Broad Leaf (B), Lanceolata (H), Petite (N)	1 [ ]
obtuso	Oriental Green (B), Round Leaf (N)	2 [ ]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
<b>5.5 Limbo: forma de la base (8)</b>		
aguda	Lanceolata (H)	1 [ ]
obtusa	Gold (N), Marble (B)	2 [ ]
redondeada	Round Leaf (N)	3 [ ]
cordiforme	Broad Leaf (B)	4 [ ]
<b>5.6 Limbo: grado de ondulación (10)</b>		
ausente o muy débil	Lanceolata (H), Oriental (B), Petite (N)	1 [ ]
medio	Broad Leaf (B), Variegated (N)	2 [ ]
fuerte	Wavy (B)	3 [ ]
<b>5.7 Hoja <u>joven</u>: color del limbo (12)</b>		
verde amarillento	Gold (N)	1 [ ]
verde	Lanceolata (H), Petite (N)	2 [ ]
verde amarronado	Round Leaf (N), Wavy (B)	3 [ ]
<b>5.8 Inflorescencia: curvatura de la espata en fase adulta (19)</b>		
recta	Lanceolata (H)	1 [ ]
curvada	Marble (B), Petite (N)	2 [ ]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

*Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.*

Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de la(s) variedad(es) <b>similar(es)</b>	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de <b>su</b> variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Hoja: longitud del pecíolo</i>	<i>corto</i>	<i>largo</i>
Observaciones:			

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Sí [ ] No [ ]

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Sí [ ] No [ ]

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

7.3.1 Fotografías en colores representativas de la variedad deberán adjuntarse al Cuestionario Técnico.

7.3.2 Uso principal

- [ ] en acuario totalmente sumergida/ planta acuática
- [ ] en acuario parcialmente sumergida / planta acuática
- [ ] en acuario, flotante / planta acuática
- [ ] en terrario seco
- [ ] Otros (sírvase proporcionar detalles):

---

# Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

8. Autorización para la diseminación

a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Sí [ ] No [ ]

b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Sí [ ] No [ ]

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

- |  |        |        |
|--|--------|--------|
| a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)                 | Sí [ ] | No [ ] |
| b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) | Sí [ ] | No [ ] |
| c) Cultivo de tejido   | Sí [ ] | No [ ] |
| d) Otros factores  | Sí [ ] | No [ ] |

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma

Fecha

[Fin del documento]